

## 5 - VIRELLES : Wandeling rond het Meer



Een wandeling voor natuurpluizers die rust en zuivere lucht willen opzoeken. De uitzichtpunten op het meer zijn regelrechte uitnodigingen om meer te vernemen. U moet weten dat er rondleidingen worden georganiseerd die een globale benadering van het biologische belang van de site toelaten.

De vijver van Virelles (1) ligt op de grens van de Calestienne en de Fagne. Het is een van de grootste vochtige zones van Wallonië (116 hectare). Eigenlijk is de vijver in de 16<sup>e</sup> eeuw uitgegraven voor de behoeften van de plaatselijke metaalindustrie.

Een eenvoudige dijk die dwars door de vallei van de Ry Nicolas loopt, volstond om de grote waterplas tot stand te brengen. De maximale diepte bedraagt ongeveer 2 meter. Het overvloedige water van de vijver stort zich in de Eau Blanche, aan de voet van het bos van Blaimont (2).

Eeuwenlang was de vijver van Virelles niet meer dan een waterreservoir voor de smederijen. Zelfs al werd hij naderhand een ontspanningsgebied voor de prinsen van Chimay, toch bleef hij in een relatief ongerepte staat. Dat bracht met zich mee dat het water zeer visrijk was en dat zich heel wat watervogels in het gebied vestigden.

Toen de smederijen op het einde van de 19<sup>e</sup> eeuw er het bijtje bij neergooiden, huurden de prinsen van Chimay het domein om te vissen en te jagen. Le sentier des Princes (het Prinsenvpad), ook wel le chemin de huttes (het huttenpad) genoemd, brengt wandelaars ook vandaag nog langs de volledige noordelijke en oostelijke oever. Vroeger werd het pad gebruikt door de jachttopziener van de prinsen. Hij moest signaleren wanneer er veel eenden aanwezig waren.

Al voor de Tweede Wereldoorlog ontstond er enige toeristische activiteit, maar de echte doorbraak kwam er pas in de jaren 1960. Tot 1980 volgden verschillende beheersmaatschappijen elkaar op. Een jaar later stond het domein te koop of te huur. Sinds 1983 bundelen drie natuurbeschermingsorganisaties (AVES, RNOB en WWF) hun krachten voor het beheer van deze prestigieuze site. Dankzij het mecenaat van de Generale Bank, die eigenaar werd in 1985, verkregen ze het domein in erfpacht voor 99 jaar.

### De escavèche :

De vijver van Virelles is altijd zeer visrijk geweest: snoek, rivierbaars, paling, zeelt en voorn zwemmen er in overvloed. Enkele eeuwen voor de uitvinding van de koelkast viel dit voedselreservoir moeilijk te exploiteren. Maar in de 16<sup>e</sup> eeuw kopieerden de inwoners van Virelles een recept van de toenmalige Spaanse bezetter: de 'escabeche' (snoek en paling in een saus op basis van azijn en andere ingrediënten). Vandaag is de escavèche zeer bekend in de contreien rond Chimay en Couvin. De meeste restaurants hebben dit streekproduct op het menu als voor- of als hoofdgerecht.



Sentier de découverte à l'Aquascope - Ontdekkingspad in l'Aquascope

## 5 - VIRELLES : Promenade de la Ronde des Lacs



Une promenade pour les «curieux de nature» à la recherche de calme et d'air pur. Les points de vue sur le lac ne donnent qu'une envie : en savoir plus ! Sachez que des visites guidées permettent une approche globale de l'intérêt biologique du site.

Situé à la limite de la Calestienne et de la Fagne, l'étang de Virelles (1) constitue l'une des plus vastes zones humides de Wallonie (116 hectares). Il s'agit en réalité d'un étang aménagé au 16<sup>ème</sup> siècle pour les besoins de l'industrie métallurgique locale. Une simple digue, construite en travers de la vallée du Ry Nicolas, a suffi pour former ce vaste plan d'eau dont la profondeur maximale atteint environ 2 mètres. Le trop-plein de l'étang se déverse dans l'Eau Blanche, au pied du bois de Blaimont (2).

Pendant quelques siècles, l'étang de Virelles a donc surtout été un réservoir d'eau pour les forges. Même s'il est devenu par après un lieu de divertissement pour les Princes de Chimay devenus propriétaires, il demeura relativement sauvage et était réputé pour ses eaux poissonneuses et ses concentrations d'oiseaux aquatiques.

Lors de la cessation des forges à la fin du 19<sup>ème</sup> siècle, les Princes de Chimay louèrent le site pour la pêche et la chasse. Un sentier, appelé sentier des Princes ou chemin des huttes, permet encore aujourd'hui de longer l'étang sur toutes ses rives nord et est. Le garde du Prince le parcourait tous les jours et signalait la présence des groupes de canards.

L'activité touristique prend naissance avant la seconde guerre mondiale et connaît un essor important dans les années 1960. Diverses sociétés de gestion se succèdent jusqu'en 1980. En 1981, le site est à louer ou à vendre. Depuis 1983, trois associations de protection de la nature - A.V.E.S, R.N.O.B et W.V.F., unissent leurs efforts pour gérer ce site prestigieux. Grâce au mécénat de la Générale de Banque, qui acquit le domaine en 1985, leur action s'en trouve préservée par un bail emphytéotique de 99 ans. Depuis 2004, le site s'est doté d'un projet de taille: celui de l'Aquascope. Ce projet a compris l'ouverture d'un Centre d'Interprétation de la Nature mais également la restauration des berges de l'étang. L'Aquascope est un pari ambitieux : allier tourisme et protection de l'environnement

### L'escavèche :

L'étang de Virelles a toujours été très poissonneux : brochets, perches, anguilles, tanches et gardons y abondent. Quelques siècles avant l'invention du réfrigérateur, ce potentiel alimentaire était difficilement exploitable. Toutefois, au 16<sup>ème</sup> siècle, les Virellois copièrent une recette des occupants espagnols, l'«escabeche» (brochet et anguilles plongés dans une sauce épicée à base de vinaigre et autres ingrédients). L'escavèche est aujourd'hui très répandue autour de Chimay et Couvin. La plupart des restaurants de la région vous la proposent comme entrée ou plat principal.



Parcours intérieur à l'Aquascope  
Binnenparcours in l'Aquascope

## 5 - Virelles : Promenade de la Ronde des Lacs / Wandeling rond het Meer



**Boucle de (lus van)** 11,1km

**Durée (duur)** +/- 2h45

**Départ (start)** : Ancienne forge du Bois de Blaimont (Vorige smederij van het bos van Blaimont)

### Code du Promeneur

- En période de chasse, cette promenade n'est pas toujours accessible. Respectez les dates de battues et les panneaux d'interdiction.
- Restez sur les chemins et sentiers de voirie, empruntez les passages pour piétons.
- La circulation des véhicules à moteur est exclusivement limitée aux routes ouvertes.
- Respectez la faune et la flore. Emportez vos déchets. Evitez de mutiler les arbres.
- Tenez les chiens en laisse.
- Camper en forêt n'est pas autorisé. N'allumez pas de feu.
- Les rivières sont aussi des lieux pleins de vie. Evitez de les troubler.

### Wandelcode

- Tijdens de jachtperiode is deze wandeling niet altijd mogelijk. Respecteer de data van de jacht en de borden die de toegang tot bepaalde zones verbieden.
- Blijf op de wegen en paden die toegankelijk zijn voor wandelaars en/of verkeer. Maak gebruik van de zebrapaden wanneer u de openbare weg oversteeft.
- Motorvoertuigen zijn uitsluitend toegelaten op 'open' wegen.
- Respecteer flora en fauna. Neem uw afval mee. Vermijd om de bomen te beschadigen.
- Houd honden aan de leiband.
- Kamperen in de bossen is niet toegestaan. Steek geen vuren aan.
- Ook de rivieren zijn biotopen vol leven. Vermijd om ze te vervuilen.

Merci de bien vouloir nous signaler toute anomalie.

En cas d'urgence : +32(0)60/21.98.84

Tout droit de reproduction réservé

Conception graphique - Cartographie :

V. Detaille (France) - Tél. 00 33 3 97 41 78



Promenade Wandeling	Hôtel, gîte, chambres d'hôtes Hotel, gastenkamers	Grange aux papillons Winderschuur	Route secondaire Secundaire weg
Balise Wegwijzer	Commerce Handel	Aire de pique-nique, barbecue Pique-nique zone, barbecue	Sentier Pad
Départ de randonnée Vertretpunt voor wandelingen	Réserve naturelle Natuurreservaat	Aire de détente Ontspanning	Route touristique transfrontalière de la vallée de l'Oise Toeristische grensroute van de vallei van de l'Oise
Château Kasteel	Point de vue Zichtpunt	Restauration Restaurantjes, snacks	Limite communale Gemeentegrens
Ancienne forge Smidse	Aquascope Aquascope	Nationale Rijksweg	

Pour tout renseignement sur les activités touristiques de la région, n'hésitez pas à prendre contact avec  
le Syndicat d'Initiative de Chimay - Tél : +32(0)60/21.18.46 ou la Maison du Tourisme de la Botte du Hainaut - Tél. +32(0)60/21.98.84.

Vous pouvez également visiter les sites Internet de la Maison du Tourisme de la Botte du Hainaut : [www.botteduhainaut.com](http://www.botteduhainaut.com) et de Chimay Promotion : [www.chimaypromotion.com](http://www.chimaypromotion.com)